



ZOLLERN

Solid metals. Fine solutions.

Procedura reclamațiilor

în conformitate cu articolul 8 din Legea
privind obligația de diligență în lanțul de



Cuprins

1	Scop	3
2	Domeniu de aplicare	3
3	Ce poate fi raportat?	3
4	Ce opțiuni de raportare sunt disponibile?	4
5	Cum sunt prelucrate raportările și reclamațiile?	5
5.1	Primirea și notificarea	6
5.2	Examinarea raportului și discutarea faptelor	6
5.3	Măsuri	6
6	Protecția avertizorilor de integritate	7
6.1	Protecție împotriva discriminării sau sancționării ca urmare a unei reclamații	7
6.2	Protecție în cazul unor rapoarte care se dovedesc a fi nefondate	7
6.3	Nu există protecție pentru rapoartele false depuse în mod deliberat	7
7	Revizuirea eficacității	7
8	Anexa	8
8.1	Reprezentarea grafică a procedurii reclamațiilor	8

1 Scop

Grupul ZOLLERN (denumit în continuare „ZOLLERN”) dispune de o procedură a reclamațiilor ca element central al respectării obligațiilor de diligență cu privire la drepturile omului și la mediu în sensul Legii privind diligența necesară în lanțul de aprovizionare (denumită în continuare „LkSG”).

Procedura reclamațiilor permite persoanelor să atragă atenția asupra riscurilor legate de drepturile omului și de mediu, precum și asupra (posibilelor) încălcări ale drepturilor omului sau ale obligațiilor de mediu care au fost cauzate sau se suspectează că au fost cauzate de activitățile comerciale ale propriei unități comerciale ZOLLERN sau ale unui furnizor direct.

Astfel de reclamații și raportări privind drepturile omului sau riscurile legate de mediu permit Grupului ZOLLERN să reacționeze la timp prin măsuri de remediere și de prevenire pentru a evita daunele iminente. În plus, ZOLLERN își poate adapta și îmbunătăți în mod continuu procesele de respectare a obligațiilor de diligență în materie de drepturile omului în cadrul lanțului său de aprovizionare, pe baza constatărilor rezultate în urma soluționării unor astfel de reclamații.

2 Domeniu de aplicare

Prezentul regulament de procedură se aplică oricărei raportări – chiar dacă este transmisă în mod anonim – de la una sau mai multe persoane, atât din cadrul, cât și din afara ZOLLERN. În special, (foștii) angajați, persoanele potențial afectate, autoritățile, actorii politici și societatea în ansamblul ei pot contacta ZOLLERN cu raportări și reclamații.

3 Ce poate fi raportat?

Raportările sau reclamațiile relevante pot fi furnizate în cazul în care există un risc legat de drepturile omului sau pentru mediu în sensul articolului 2 din LkSG.

Un **risc legat de drepturile omului** este o situație în care este probabil ca un comportament interzis legat de unul dintre aspectele care țin de drepturile omului enumerate mai jos să fie iminent sau să fi avut deja loc:

- munca copiilor,

- munca forțată,
- toate formele de sclavie,
- nerespectarea standardelor de sănătate și siguranță la locul de muncă și a pericolelor pentru sănătate legate de muncă,
- nerespectarea libertății de asociere, a libertății de sindicalizare și a dreptului la negociere colectivă,
- discriminarea și egalitatea de șanse a angajaților,
- privarea de o remunerație corespunzătoare pentru munca prestată,
- distrugerea bazei naturale a vieții prin poluarea mediului,
- violența exersată de forțele de securitate private sau publice,
- acapararea terenurilor.

În plus, se poate face referire la **riscurile de mediu** în următoarele cazuri:

- utilizarea interzisă a mercurului în procesele de fabricație (conform definiției din Convenția de la Minamata privind controlul emisiilor de mercur),
- încălcarea interdicției sau restricționarea producției și a utilizării substanțelor organice persistente (aldrin, clordan, DDT, endrin, heptaclor, hexaclorobenzen, mirex, toxafen și substanțe chimice industriale, precum și două grupe de subproduse nedorite, policlorodibenzodioxine și dibenzofurani policlorurați) (astfel cum sunt definite de Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți),
- încălcarea cerinței de a reduce la minimum circulația transfrontalieră a deșeurilor periculoase și de a le elimina într-un mod ecologic în apropierea locului în care sunt generate (în sensul Convenției de la Basel privind controlul transporturilor transfrontaliere de deșeuri periculoase).

4 Ce opțiuni de raportare sunt disponibile?

ZOLLERN oferă avertizorilor diverse opțiuni pentru transmiterea rapoartelor într-un mod sigur și confidențial.

Angajații pot să transmită rapoarte după cum urmează:

- personal - la departamentului de conformitate al ZOLLERN,
- telefonic - prin intermediul liniei de asistență telefonică pentru conformitate ZOLLERN,
- prin intermediul avocatului de încredere extern și independent,

- prin scrisoare sau
- prin e-mail.

Toate opțiunile de raportare internă pot fi găsite în **Directiva Grupului nr. 02/06, Conformitate**, pe intranet.

Persoanele externe pot transmite rapoarte după cum urmează:

telefonic - prin intermediul liniei de asistență telefonică pentru conformitate ZOLLERN	+49 (0) 7571 70-733
telefonic sau prin e-mail către avocatul de încredere independent extern	Cabinet de avocatură Reinhart, biroul din Augsburg, +49 (0) 821 81511911, reinhart@kanzlei-reinhart.de
prin scrisoare	ZOLLERN GmbH & Co. KG Hitzkofer Straße 1 72517 Sigmaringendorf
prin e-mail	lksg@zollern.com

5 Cum sunt prelucrate raportările și reclamațiile?

Angajații departamentului de conformitate al ZOLLERN sunt responsabili de prelucrarea reclamațiilor privind drepturile omului și de mediu. Ei acționează și sunt

- imparțiali,
- independenți,
- nu sunt supuși directivelor în îndeplinirea sarcinilor lor,
- fără conflicte de interese,
- obligați să păstreze secretul,
- dotați cu suficiente resurse de timp.

5.1 Primirea și notificarea

În cazul în care, atunci când un raport este transmis prin scrisoare sau e-mail, sunt furnizate sau sunt vizibile informații de contact care permit confirmarea scrisă a primirii (de exemplu, prin poștă sau e-mail), departamentul de conformitate va confirma primirea raportului în acest mod în termen de șapte zile.

În cazul în care un raport este transmis în cadrul unei întâlniri personale cu responsabilul de conformitate, prin intermediul liniei telefonice de conformitate sau prin telefon către avocatul de încredere, primirea raportului este confirmată imediat în cadrul întâlnirii de raportare.

5.2 Examinarea raportului și discutarea faptelor

Angajații departamentului de conformitate verifică fiecare raport primit și, dacă este necesar, inițiază sau solicită investigații suplimentare. Avertizorul de integritate i se oferă posibilitatea de a discuta problema cu angajații departamentului de conformitate în persoană, prin telefon sau prin mesaje scrise, păstrând confidențialitatea. După o examinare inițială a raportului, departamentul de conformitate efectuează investigații suplimentare, dacă este necesar. În caz de nevoie și dacă sunt disponibile datele de contact, departamentul îl va contacta pe avertizorul de integritate. Dacă este necesar, cazul poate fi transmis autorităților externe, de exemplu, poliției, pentru o investigație suplimentară.

5.3 Măsuri

În cazul în care, pe parcursul clarificării faptelor, se stabilește că o încălcare a drepturilor omului sau a mediului este iminentă sau are deja loc, se iau cu promptitudine măsuri de remediere adecvate.

Departamentul de conformitate urmărește și documentează dacă măsurile de remediere sunt puse în aplicare și dacă acestea sunt eficiente în eliminarea sau reducerea la minimum a riscurilor.

Atunci când este posibil, rezultatul obținut este evaluat împreună cu avertizorul de integritate.

6 Protecția avertizorilor de integritate

Pe parcursul întregii proceduri, este garantată protecția avertizorilor de integritate împotriva discriminării sau sancționării din cauza raportărilor și a reclamațiilor depuse.

Toate raportările și reclamațiile – fie că sunt anonime, fie că nu – sunt tratate în mod confidențial în timpul și după procedură, iar datele cu caracter personal sunt protejate.

6.1 Protecție împotriva discriminării sau sancționării ca urmare a unei reclamații

Ațiunile discriminatorii nejustificate sau chiar sancționările aplicate avertizorilor de integritate din cauza sau în legătură cu reclamații sau raportări nu sunt în conformitate cu principiile de conduită ale ZOLLERN. Acestea nu sunt tolerate de ZOLLERN și – în cazul în care au loc în propria unitate comercială – pot avea consecințe în conformitate cu legislația muncii.

6.2 Protecție în cazul unor rapoarte care se dovedesc a fi nefondate

Avertizorii de integritate sunt obligați să verifice dacă rapoartele pe care le prezintă sunt fiabile și exacte, ținând cont de circumstanțe. ZOLLERN nu va penaliza raportările pentru care avertizorul de integritate a avut suficiente motive să presupună un risc sau o (posibilă) încălcare la momentul raportării, în cazul în care acestea se dovedesc ulterior a fi nefondate.

6.3 Nu există protecție pentru rapoartele false depuse în mod deliberat

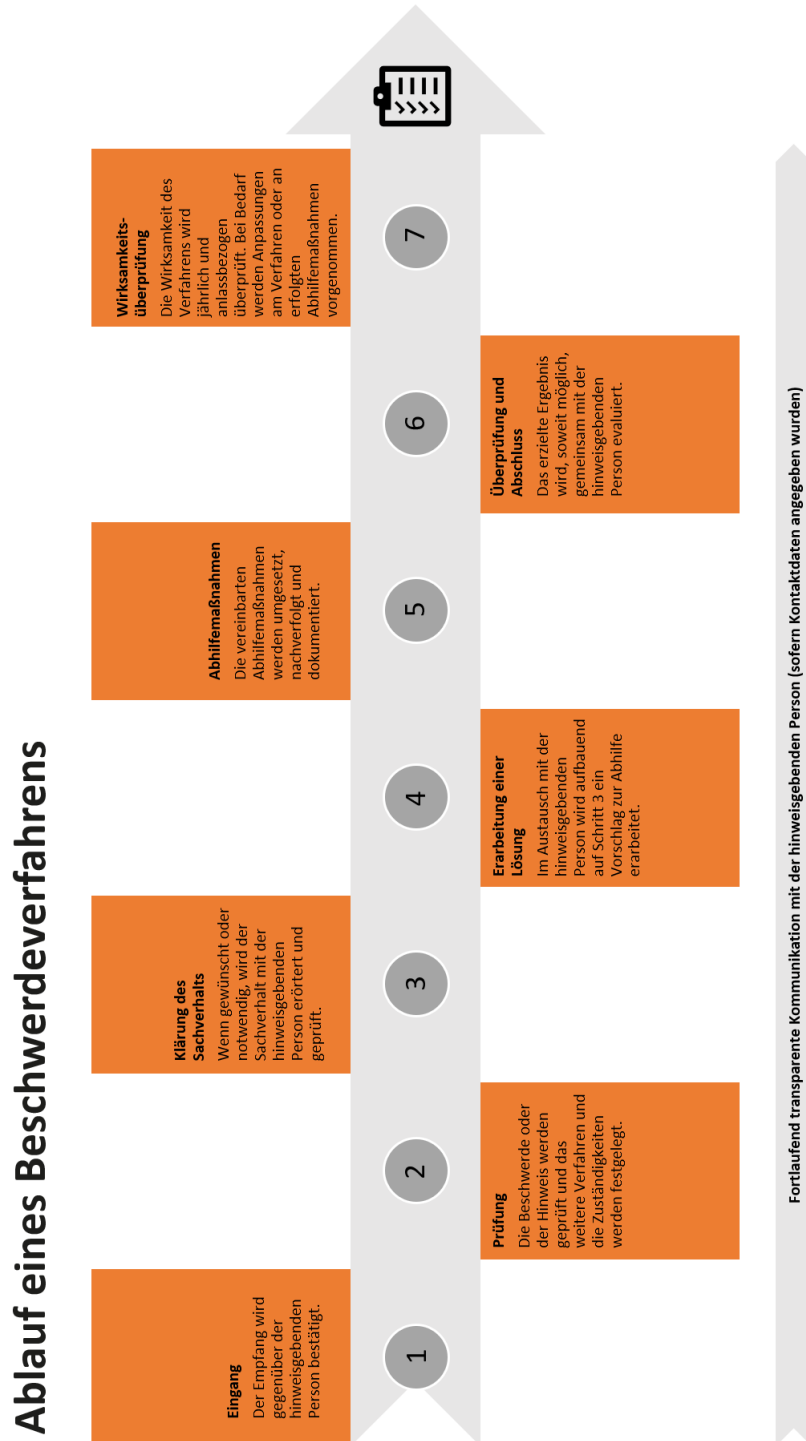
Procedura reclamațiilor nu este menită să înregistreze acuzații false sau rău intenționate. În cazul în care avertizorul de integritate a furnizat în mod deliberat informații false sau incorecte, ZOLLERN nu acordă nicio protecție împotriva represaliilor. În acest caz, ZOLLERN își rezervă dreptul de a iniția proceduri disciplinare și/sau penale. Identitatea unui avertizor de integritate care, în mod intenționat sau din neglijență gravă, raportează informații incorecte privind încălcările nu poate fi protejată.

7 Revizuirea eficacității

Eficacitatea procedurii este revizuită anual și în mod ad-hoc. Dacă este necesar, se fac ajustări ale procedurii sau se iau măsuri de remediere.

8 Anexa

8.1 Reprezentarea grafică a procedurii reclamațiilor





ZOLLERN

ZOLLERN GmbH & Co. KG

Hitzkofer Str. 1
72517 Sigmaringendorf-Laucherthal
Germania
T +49 7571 70-0
F +49 7571 70-602
info@zollern.com
www.zollern.com